



**ATHENA**

Access to cultural heritage  
networks across Europe

**eContentplus**



MINISTERO  
PER I BENI E  
LE ATTIVITÀ  
CULTURALI



# ATHENA - Mai mult patrimoniu cultural în EUROPEANA

Irina Oberländer-Târnoveanu

*Institutul Național al Patrimoniului*

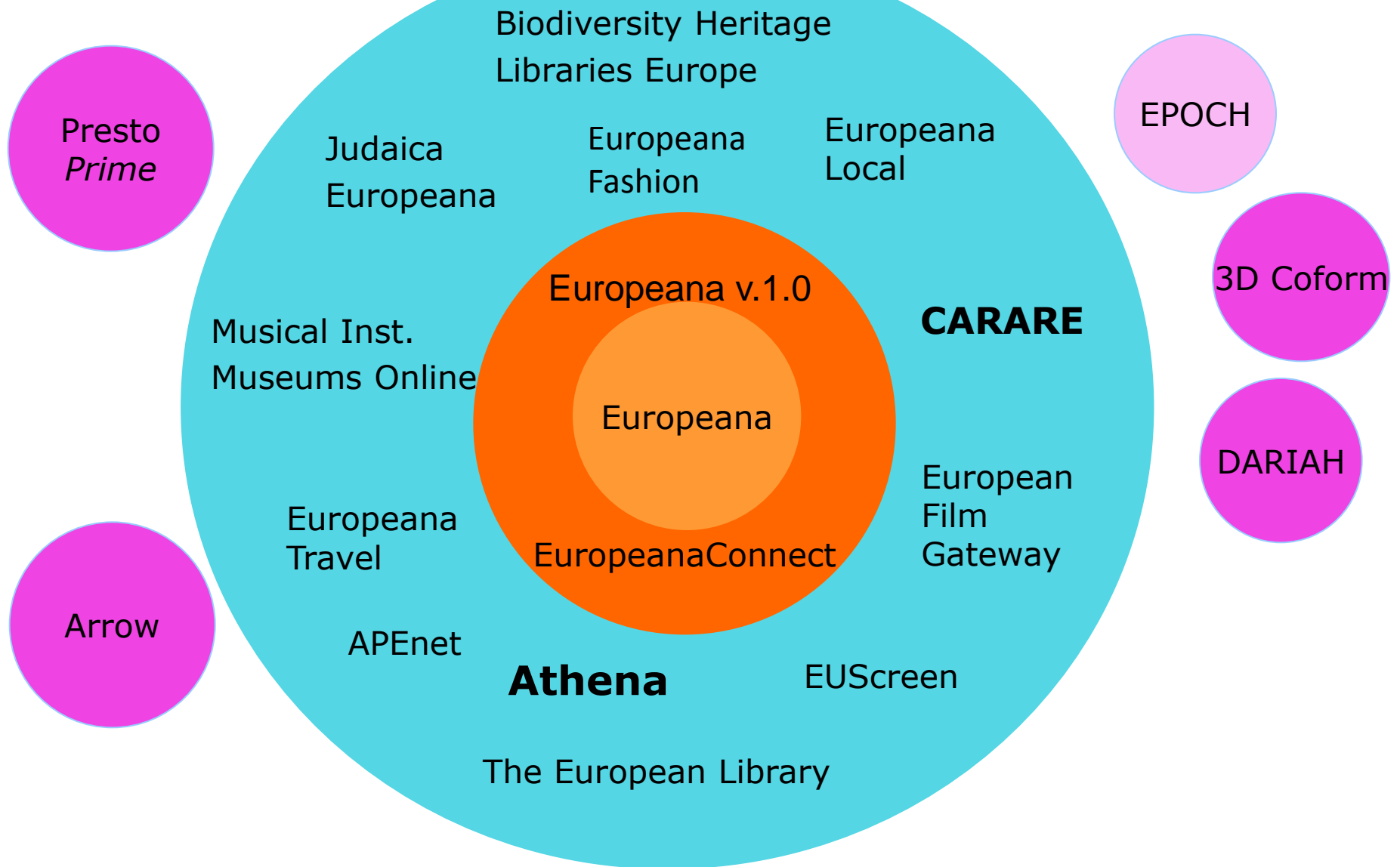


**ATHENA**  
Access to cultural heritage  
networks across Europe

# Ce este ATHENA?

- Proiectul european ATHENA este o Rețea europeană de bune practici în cadrul programului eContentplus, inițiat de rețeaua MINERVA (2008 - 2011).
- În acest proiect au fost implicate 20 de State Membre + 3 observatori extraeuropeni, peste 100 de muzee și alte instituții culturale, ca parteneri direcți sau asociați, în 20 de limbi europene.
- Coordonat de către Ministerul Italian al Bunurilor și Activităților Culturale.

# Proiecte pentru Europeana





**ATHENA**

Access to cultural heritage  
networks across Europe

**MOTTO:**

---

Only those who show themselves will  
be seen

Numai cei care se prezintă vor fi văzuți



# Obiective politice

---

- să întărească, să sprijine și să încurajeze participarea muzeelor și a altor instituții din sectorul patrimoniului culturale care nu sunt încă implicate serios în Europeana;
- să identifice conținutul digital existent în muzeele europene;
- să contribuie la integrarea diferitelor sectoare ale patrimoniului, în cooperare cu alte proiecte ce se focalizează mai direct asupra bibliotecilor și arhivelor, cu obiectivul final de a integra toate aceste diferite contribuții în Europeana;



# Obiective tehnice

- să producă un set de instrumente scalabile, de recomandări și ghiduri care să se concentreze pe multilingvism și semantică, pe metadate și tezaure, pe structuri de date și chestiuni de drepturi de autor, pentru a fi utilizate de muzee în activitățile interne de digitizare și pentru a facilita integrarea conținutului lor digital în Europeana;
- să dezvolte o infrastructură tehnică care să faciliteze interoperabilitatea semantică cu Europeana.

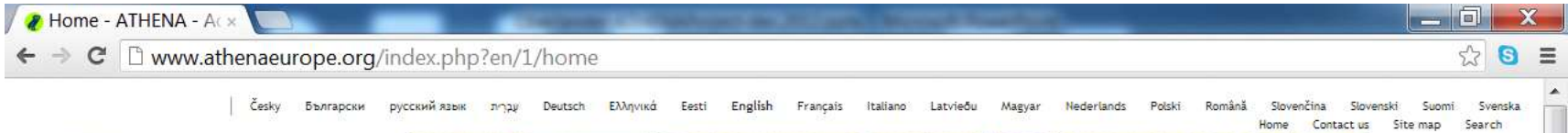


- Strânge laolaltă instituții și deținători de conținut patrimonial din întreaga Europă
- Integrează standarde și instrumente pentru a facilita includerea de conținut digital nou în Europeana
- Stimulează digitizarea patrimoniului cultural din colecțiile muzeale
- Lasă moștenire studii, standarde și instrumente soft, experiență de cooperare



**ATHENA**  
Access to cultural heritage  
networks across Europe

# www.athenaeurope.org



**ATHENA**  
Access to cultural heritage  
networks across Europe



- About us
- Partners and contributors
- National Contact Points
- Work Packages
- ATHENA Deliverables and documents
- Dissemination
- Training
- How to join
- Europeana
- Europeana related projects
- Useful documentation
- Events
- News
- Reserved Area

**Uncommon Culture - the ATHENA journal**

Uncommon Culture provides unique perspectives on a rich variety of cultural activities in Europe. Examining cultural institutions and their collections, this magazine gives new insight into diverse cultural activities.

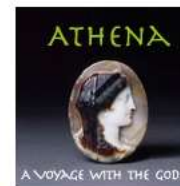
More ▶

ATHENA, presented as a Network of Best Practice within the [eContentplus Programme](#), takes its origins from the existing [MINERVA](#) network.

ATHENA is bringing together relevant stakeholders and content owners from museums and other cultural institutions all over Europe and evaluate and integrate specific tools, based on a common agreed set of standards and guidelines to create harmonised access to their content.

ATHENA is contributing in the content provision to [Europeana](#).

ENJOY  
THE VIRTUAL EXHIBITION



  
co-funded by the European Union



**ATHENA BOOKLETS**

*I like the new booklets very much. They are as useful as the other publications from Athena (Minerva, MICHAEL etc.)* [Irene Hyna, MUKK, Austria]

**DIGITISATION:  
STANDARDS LANDSCAPE  
FOR EUROPEAN MUSEUMS,  
ARCHIVES, LIBRARIES**

Digitisation Standard Landscape  
Download English Version PDF (297 kb)  
Download Russian Version

**DIGITAL CULTURAL CONTENT:  
GUIDELINES FOR  
GEOGRAPHIC INFORMATION**

Guidelines for  
geographic information  
Download PDF (2450 kb)





# Seminarii, grupuri de lucru, conferințe





**ATHENA**

Access to cultural heritage  
networks across Europe

[www.athenaeurope.org](http://www.athenaeurope.org)

# Broşuri



## **Digitisation Standard Landscape**

[Download English Version PDF](#) (297 kb)

[Download Russian Version](#)

## **Guidelines for geographic information**

[Download PDF](#) (2450 kb)

## **Persistent identifiers: recommendations**

[Download PDF](#) (275 kb)

## **Lightweight Information Describing Object: LIDO)**

[Download PDF](#) (512 kb)

http://www.athenaeurope.org/athena  
wiki/index.php/Main\_Page

The screenshot shows a Firefox browser window displaying the main page of the Athena WP4 Wiki. The browser's address bar shows the URL [www.athenaeurope.org/athenawiki/index.php/Main\\_Page](http://www.athenaeurope.org/athenawiki/index.php/Main_Page). The page features the 'LINKED HERITAGE' logo and a search bar. A navigation menu includes 'Recommendations', 'About Terminology', 'About SKOS', 'Linked Heritage WP3', and 'ATHENA WP4'. The main content area has a banner with the text 'welcome to THE ATHENA WP4 WIKI' and an owl illustration. Below the banner, there are two columns of text. The left column contains the text 'YOU ARE a European Museum with a collection of digital resources' and 'YOU WANT to make your collection of digital resources available on EUROPEANA'. The right column contains four boxes with arrows pointing to them, each with a heading and a description: 'FOLLOW HERE our recommendations step by step', 'CHECK HERE what is defined as Terminology Management', 'DISCOVER HERE everything about SKOS', and 'GET HERE the Athena Thesaurus and enrich it'. At the bottom of the page, there is a section titled 'What is it?'. The Windows taskbar at the bottom shows various application icons and the system clock displaying 01:42 on 04.12.2012.

Firefox WorldClient Wiki - ATHENA - Access to cu... Athenawiki

www.athenaeurope.org/athenawiki/index.php/Main\_Page

mutatie genetica 7T

Most Visited Getting Started http://www.olympus.ro/... New Folder

Change view | Log in / create account

LINKED HERITAGE

Search this wiki Go Search

Recommendations About Terminology About SKOS Linked Heritage WP3 ATHENA WP4

Main Page

Page Discussion History ?

welcome to  
**THE ATHENA WP4 WIKI**

**YOU ARE**  
a European Museum  
with a collection of digital resources

**YOU WANT**  
to make your collection of digital  
resources available on  
EUROPEANA

**FOLLOW HERE**  
our **recommendations**  
step by step

**CHECK HERE**  
what is defined as  
**Terminology Management**

**DISCOVER HERE**  
everything  
about **SKOS**

**GET HERE**  
the **Athena Thesaurus**  
and enrich it

What is it?

CARARE-RO... Atherawiki... Sticky Notes Yahoo! Mes... Oberlander... EN 01:42 04.12.2012



**ATHENA**

Access to cultural heritage  
networks across Europe

[www.athenaeurope.org](http://www.athenaeurope.org)

# Video

ATHENA Final Confer

[www.athenaeurope.org/index.php?en/193/athena-final-conference-rome-28-april-2011](http://www.athenaeurope.org/index.php?en/193/athena-final-conference-rome-28-april-2011)

**ATHENA**  
Access to cultural heritage  
networks across Europe

Home » Dissemination » ATHENA FINAL CONFERENCE, ROME, 28 APRIL 2011

## ATHENA Final Conference, Rome, 28 April 2011

From this page, it's possible to download all materials produced in the occasion of the ATHENA Final Conference "Cultural institutions online: Only those who show themselves will be seen", held in Rome the 28 April 2011, at the Italian Ministry of Cultural Heritage, Complesso del San Michele, Sala dello stenditoio.

[Information on the Conference](#)

Programme ([PDF](#), 39 kb)

Authors' Biographies and abstracts ([PDF](#), 191 kb)

Image	Speaker	Title	Slides	Audio	Video
	Antonia Pasqua Recchia, Direttore generale per il paesaggio, le belle arti, l'architettura e l'arte contemporanea (Italy)	Opening		<a href="#">MP3</a>	<a href="#">FLV</a>
	Maurizio Fallace, Direttore generale per le biblioteche, gli istituti culturali e il diritto d'autore (Italy)	Opening		<a href="#">MP3</a>	
	Patrizio Fondi, Min. Plen. Consigliere diplomatico del Ministro (Italy)	Opening		<a href="#">MP3</a>	

SHRRE | [f](#) | [t](#) | [e](#)

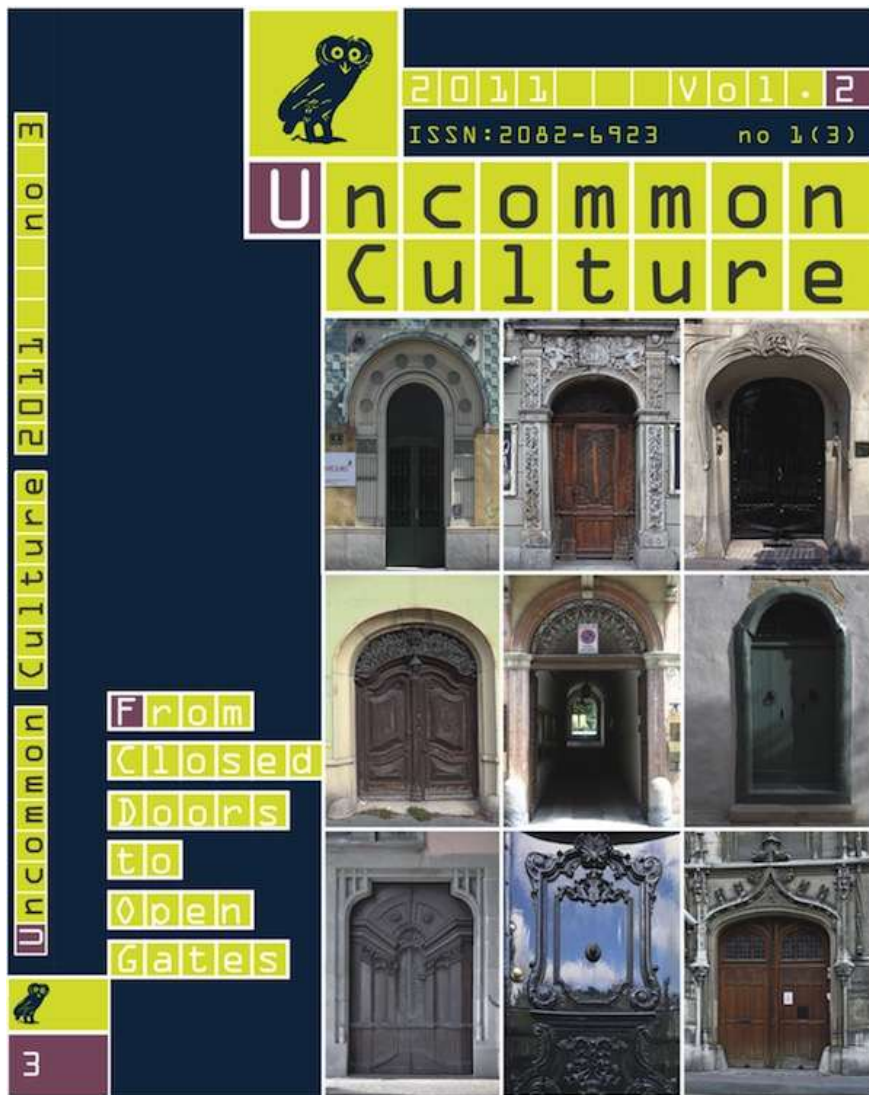
Oberlander-AT... | #ATHENA | ATHENA Final C... | Skype | EN | 18:27



ATHENA

Access to cultural heritage  
networks across Europe

[www.athenaeurope.org](http://www.athenaeurope.org)



Revista  
„Uncommon  
culture”

tipărită și  
online

Vol. 2, no. 1/2 (2011)



**ATHENA**

Access to cultural heritage  
networks across Europe

# Valoare adăugată

The screenshot shows the Europeana search results page. The search query is 'europeana\_provider:A'. The results are filtered by media type, showing 2,161,326 images, 490,617 texts, 15,262 sounds, and 890 videos. The page also displays various search filters and a list of search results, including musical compositions and scores.

- IMAGINI (2,161,326)
- TEXT (490,617)
- SUNET (15,262)
- VIDEO (890)

ATHENA\_Final....mp3

Afisați toate descărcările...



**ATHENA**

Access to cultural heritage  
networks across Europe

# Contribuția noastră

- Bunuri mobile clasate

<http://clasate.cimec.ro>

- Obiective din muzee în  
aer liber

<http://etnomon.cimec.ro>

- Texte literare clasice:  
Caragiiale, Vasile Pârvan  
etc.

[www.cimec.ro](http://www.cimec.ro)





# Contribuția noastră

The screenshot shows a web browser window with two tabs labeled 'Arhanghelul Mihail'. The address bar contains the URL: [www.europeana.eu/portal/record/08511/C3071B60F1A436E237D7C249CB50A0F2573BE402.html?start=2&query=CIMEC+Icoană](http://www.europeana.eu/portal/record/08511/C3071B60F1A436E237D7C249CB50A0F2573BE402.html?start=2&query=CIMEC+Icoană). The page header features the Europeana logo and the text 'Explore Europe's cultural collections'. A search bar contains the text 'CIMEC Icoană' and a 'Search' button. Below the search bar, there are navigation links for 'Return to search results', 'Previous', and 'Next'. The main content area displays the search results for 'Arhanghelul Mihail'. On the left, there is a thumbnail image of the icon with a 'View' button. Below the thumbnail, there are links for 'View item at CIMEC' and 'Rights: The National Museum of the Romanian peasant, Bucharest [Resource]'. The 'Identifier' is 'R.303 ; guid 894C4423-61C4-4FB2-9199-ADE2EFFF689C [Metadata]' and the 'Format' is 'g: 4.5 cm ; count: 1 parts (components) ; latjme: 60 cm ; length: 83 cm'. The 'Source' is 'CIMEC'. The main title 'Arhanghelul Mihail' is followed by 'Creator: Categories: | >' and 'Date: 1749 [Production]'. The 'Subject' is 'Religious objects | > Ethnography | >' and the 'Relation' is 'ETN\_7300350\_693-134'. The 'Description' is 'The Archangel Michael, this icon have paid Saber's ... and grandparents, the estates of 1749: Archangel Michael, this icon have paid Saban's ... and grandparents, the estates of 1749'. Below the description, there is a 'See more' link. The 'Data provider' is 'CIMEC' and the 'Provider' is 'Athena | > Romania | >'. To the right of the main content, there are social media sharing buttons for 'Like', '+1', and 'Tweet'. Below these buttons, there is a 'Translate details' section with a dropdown menu set to 'English', 'Powered by Microsoft® Translator', and links for 'Return to original language' and 'Cite on Wikipedia'. At the bottom of the page, there is a 'Similar content' section with a carousel of five thumbnail images of other icons. The browser's taskbar at the bottom shows a file named 'ATHENA\_Final....mp3' and a download button labeled 'Afișati toate descărcările...'. The browser's address bar also shows a search icon and a star icon.





**ATHENA**

Access to cultural heritage  
networks across Europe


# Baza de date online clasate.cimec.ro

Arhanghelul Mihail | x Arhanghelul Mihail | x CIMEC: Bunuri cultura x

clasate.cimec.ro/Detaliu.asp?k=894C4423-61C4-4FB2-9199-ADE2EFFC689C

## Bunuri culturale mobile clasate în Patrimoniul Cultural Național Mobile Cultural Objects Classified in the National Cultural Heritage

Icoană pe lemn (impărătească). Arhanghelul Mihail  
Copyright: Muzeul Național al Țăranului Român - BUCUREȘTI



Deținător / Owner	Muzeul Național al Țăranului Român - BUCUREȘTI
Nr. inventar / Accession number	R.303
Tip / Type	Icoană pe lemn (impărătească)
Titlu/Subtip / Title/Subtype	Arhanghelul Mihail
Etnia/Cultura / Ethnic Group/Culture	Români
Material/Tehnică (text) / Material/Technique (text)	Blatul și rama din lemn de brad, grund, clei, culori tempera, foiță de aur, verniuri. Tehnică: tăiat, cioplit, fasonat, sculptat, incizat, încheiat cu pene și cepuri din lemn, întărit cu două chingi pe spate, grunduit, pictat cu pensula.
Dimensiuni / Dimensions	Gr.: 4,5 cm
Datare / Dating	1749
Fișă întocmită de / Record made by	Gavra, Georgeta
Ordin de clasare / Classification order	2071/19.02.2009 - Tezaur <span style="float: right;">Pozția 134</span>

Descriere / Description

Piesă de formă dreptunghiulară alcătuită din icoana propriu-zisă și ramă aplicată pe blat. Scena îl reprezintă pe Arhanghelul Mihail, conducătorul oștilor cerești în picioare cu sabia ridicată într-o mână și cu teaca în cealaltă. El este înveșmântat în haine ostășești cu cingătoare de aur, mantie, aripi și nimb. Rama bicoloră este despărțit de icoana propriu zisă de un chenar cu motive geometrice și florale stilizate, arabescuri, dreptunghiuri, pătrate, puncte, flori. Inscripția nominativă și cea de

ATHENA\_Final....mp3

Afișați toate descărcările...



# Contribuția noastră

CIMEC - Europeana - x Arhanghelul Mihail | x CIMEC - bunuri clasat x Filă nouă

www.europeana.eu/portal/search.html?query=CIMEC

CIMEC Search Refine your search Help

Matches for: CIMEC

Results 1 - 12 of 27,221 Page: 1 2 3 4 5 6 →

Like 0 +1 +

**Filter your search:**

- By media type
  - IMAGE (27,025)
  - TEXT (196)
- By language
- By date
- By country
- By copyright
- By provider
- Include content contributed by users

**Legend:**

- Image Video
- Text Sound

O lichea Economii... Gogoși [I] Poziția ministerială față cu revizuirea

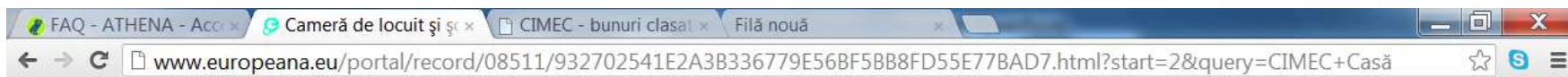
Parlamentare [I] gogoși Instantaneu Excelsior! Plătește vizirul

ETN\_7300350\_6...jpg ATHENA\_Final....mp3

Afișați toate descărcările...



# Contribuția noastră



## Explore Europe's cultural collections

CIMEC Casă

Search

Help

[Return to search results](#)

[← Previous](#) [Next →](#)



View

### Cameră de locuit și șopron

Type: [Prelucrarea semințelor oleaginoase](#) | [Tehnici și mijloace pentru prelucrarea produselor animale și vegetale în scop alimentar](#) | [Atelier și locuință temporară](#) | [Construcție monocelulară cu prispă și șopron](#) |

Description: Evacuarea fumului: Horn



Fundația construcției (MATERIAL: beton; TEHNICA: turnare)



Inscripțion: Inscriptii (IMBINARE: stâlpi verticali)

Invelitoare (MATERIAL: țiglă; TEHNICA: suprapunere)

Pardoseala construcției: În casă podele de scânduri și în șopron pământ bătătorit

Pereții construcției (MATERIAL: lemn de brad; lemn de stejar; TEHNICA: cununi orizontale; IMBINARE: stâlpi verticali)

Pivnița (AMPLASAMENT: sub camera de locuit; MATERIAL la pereți: piatră)

Planul construcției (TIP: Casă cu pridvor pe o latură și șopron pentru ulei;  
DESCRIERE: Casă de locuit (temporar) Șopron ulei)

Repository/Location: Complexul Național Muzeal "ASTRA" - Sibiu



Translate details

Select language

Powered by Microsoft Translator

[Cite on Wikipedia](#)

ETN\_7300350\_6...jpg

ATHENA\_Final...mp3

Afișati toate descărcările...



**Title:** Camere de locuit și șopron  
**Data provider:** CIMEC - Institute for Cultural Memory  
**Provider:** Athena ; Romania  
**View item at**  
CIMEC - Institute for Cultural Memory

+1  
Like

DISCRIERE: Casa de locuit (temporari) și șopron (vechi)

Repoziții/Location: Complexul Național Muzeal "ASTRA" - Sibiu

Proiectul european ATHENA

Întrebări frecvente

Contact



**ATHENA - Access to  
Cultural Heritage  
Network across Europe**

**Acces la rețele de  
patrimoniul cultural din  
Europa**

## ATHENA – Întrebări frecvente

### Ce este ATHENA ?

ATHENA este un proiect al cărui scop principal este acela de a diminua distanța dintre conținutul real al muzeelor și Europeana (Biblioteca Digitală Europeană). Acest proiect este dezvoltat din actuala rețea de grupuri guvernamentale începută în 2001 cu proiectele MINERVA (<http://www.minerva.org>) și MICHAEL (<http://www.michael.org>) și continuă cu sprijinirea muzeelor în a oferi materiale către Europeana.

### Ce este EUROPEANA ?

Europeana oferă un punct de acces multilingv unic către toate conținuturile de patrimoniu cultural de pe cuprinsul Europei. Utilizatorul poate accesa toate tipurile de media (video, audio, imagine, text) într-o singură căutare. În cadrul Europeana poți căuta printre milioane de obiecte digitale oferite de muzee, galerii, arhive, biblioteci și organizații audio-vizuale europene. Căutarea în Europeana este simplă. Întreabă-te doar cine, ce, unde sau când te interesează și tastează aceste cuvinte în modulul de căutare Europeana. Pentru mai multe informații, vezi <http://www.Europeana.eu>

### De ce ar trebui muzeele să fie incluse în ATHENA ?

ATHENA este cel mai simplu mod prin care muzeul sau instituția publică poate să-și publice și să-și promoveze conținutul digital în Europeana. Prin ATHENA resursele tale vor fi integrate cu mare ușurință cu cele ale instituțiilor surori de pe cuprinsul Europei, și instantaneu, făcute accesibile audiențelor la scară globală.

### Ce sunt Europeana și ATHENA ?

Europeana și ATHENA sunt ambele proiecte susținute de Comisia Europeană. Ambele sunt dezvoltate cu scopul de a face accesibil instantaneu bogatul conținut din miile de memorii ale instituțiilor europene către publicul mondial.



# Plusuri și minusuri

- Integrarea a peste 15.000 de obiecte digitale românești în EUROPEANA
- Avantajul bazelor de date naționale: informație standardizată, centralizată
- Echipă interdisciplinară la CIMEC
- Slab interes din partea muzeelor
- Puțin patrimoniu digitizat
- Lipsa unei strategii naționale implementate
- Lipsa unui program național de suport



**ATHENA**

Access to cultural heritage  
networks across Europe

[www.athenaeurope.org](http://www.athenaeurope.org)



Irina Oberländer-Târnoveanu  
[irina@cimec.ro](mailto:irina@cimec.ro)